The Waiting ROOM magazine

Issue 2 March 2014

www.the-waiting-room.info

Me kaikki odotamme jotain, joskus tai hyvin useastikin. Ajatuksia, sanoja ja kirjoituksia on kaikilla ja kaikkialla; niinpä kirjoitamme tätä The Waiting Room lehteä meille jokaiselle odottajalle.
Tule kanssamme odottamaan ja luomaan tätä lehteä. Tai ehkäpä vain rentoudut, valaistut ja luet muiden ajatuksia.
Yksinkertaisiakin. Olemme oivaltaneet, että koska elämä on täynnä odotushuoneita ja odottamista, haluamme luoda uudenlaisia odotushuoneita, The Waiting Roomeja, joissa taiteelle ja ajatuksille on tilaa. Joissa ihmisen kohtaamisille on tilaa ja mahdollisuus.

Tervetuloa nauttimaan-The Waiting Room lehdestä ja The Waiting Roomeista.

Pekka Sinervo

We wait. Thoughts are everywhere, within us all. What are we waiting for?

We have collected words.
We have created images.
We have found new places.
We have reconnected with our roots.

A collection of different thoughts. Thoughts which grow. Thoughts which transform The Waiting Room into a creative space where art and people merge.
Where people meet and learn.

Welcome to
The Waiting Room!

¿Qué estás esperando?

Aqui estamos.
Todos esperando a algo.
¿Qué buscamos en la vida?
The Waiting Room es un espacio creativo. Un lugar abierto para todos.
Aqui escuchamos.
Aqui encontramos algo nuevo.

• ¡Bienvenidos!

The Waiting ROOM

Bethesda, North Wales

Artist Residency in
North Wales
Taiteilija Residenssi
Pohjois Walesissa
contact:
aurasinervo.thewaitingroom@gmail.com
3 High Street
Bethesda, LL57 3AE
www.the-waiting-room.info

Andante Oy

HAMMASLÄÄKÄRI- JA LÄÄKÄRIASEMA

Erinomaista terveyspalvelua Oulun Rotuaarilla vuodesta 1994.

Hammaslääkäri - Dentist
Suuhygienisti - Dental Hygienist
Lääkäri - Medical Doctor

24h Hammaslääkäripäivystys
Emergency Dentist

Kirkkokatu 17 B 22 90100 Oulu

Puh: 08 3113 560 Puh: 020 042 678 (24h)

www.andante.fi

CLÍNICA MEDICODENTAL SINERVO

Erinomaista Terveyspalvelua

Espanjan Aurinkorannikolla vuodesta 2000

Hammaslääkäri - Dentist - Odontologo
Suuhygienisti - Dental Hygienist - Higienista Bucal
Lääkäri - Medical Doctor - Medico

Puh: +34 952 461 107 Gsm: +34 679 440 851 (24h)

www.medicodentalsinervo.com

Av. Ntro Padre Jesus Cautivo 2, Edf. Real Costa 1-B,
29640, Fuengirola (Los Boliches), Malaga, Spain

A NIGHT OF A LEVEL EXCELLENCE

Audience comments?
Astonishing. Brave. Harrowing. Utterly terrifying. Moving.
The students are glad that their play succeeded.

Text: Lesley Langtry

A Level Drama and Theatre Studies students captivated their audience of staff, parents and peers on Tuesday, 17th May, with their performance of their original play SPLIT.

Written, directed and performed entirely by the students, this is a courageous play in which the near-taboo subject of mental illness is addressed.
Performed as a promenade in the School park, the play took us on a journey through the different areas of a schizophrenic´s brain, where we slowly began to understand what it might be like to inhabit a world peopled with dark, compelling voices, and even darker personalities.

Ashley Murray as Simon, handed the audience of "doctors" our white coats and stethoscopes- then invited us into his brain.

In the temporal lobe (Memory) we met Columbine, the little girl Simon loves , played with innocent pertness by **Meri Sinervo**.
In his grey school uniform, with his marbles and his imaginary plane, Ashley took us on a sentimental journey into childhood.

Donning the Doctor´s coat once more Simon led us into the parietal lobe (personality) where we met the sinister clown-like Pierrot and sensual Pulcinella played with chilling insincerity by **Dmytro Ostrovoy** and **Theo Garfath**- who fought to fracture Simon´s psyche.
Into the Cerebellum (desire), where the teenage Simon, now controlled by his voices, became a puppet- the wicked clowns tempting him into a corrupt liason with Columbine, in her guise as the predatory cat Arlecchino complete with black mask and rosy apple. (Original sin is not so original after all!)

Following our friendly Doctor into his brain stem, where normal functions ought to happen, we discovered that the adult Simon had been diagnosed and was absolutely "fine", "honestly mother", as long as he kept taking his pills. His pills. His pills.

And he went to his 9 to 5 job in his office. Well done Simon. (The audience whispered when they discovered Simon doing imaginary big business with tycoons Pierrot and Pulcinella on a toy phone in his dilapidated garden shed. Delusion and mayhem as his voices finally destroyed him.) The audience were distinctly uncomfortable as we followed Dr. Simon, who no longer understood exactly who we were, and in the next few moments as we we were to doubt our own reason when we were crammed into the parietal lobe, (pain) and forced to stand around the bleak hospital bed where Simon endured the terrifying torture of 75 volts -no, "let´s make it 85!"

Even more chilling to recognise the cheery nurse as Simon´s mother.
Simon´s screams rasped the air and there was no more smiling.

The audience sagged back into memory with visible relief. Too late for Simon though. Fragmented and despairing, unable to distinguish Child from Lover from Mother, he retreated into the blackness of the SPLIT. The dark duo, now disguised as policemen, manhandled the abject remnants of a man into oblivion.

"Bye Simon!" Called a smiling Columbine as she emptied the ashes of Simon´s self into the waiting outline of a corpse.

S PL

Pierrot: Older women are kinder.
(quick turn)
Pulcinella: But younger women are more tender.(Rude gesture)

Pierrot: Older women accept you for what you are.(Pulcinella turns rapidly)

Pulcinella: No,no,no, my dear, older women accept you because they are gratefull(turns with a nasty laugh at audience)

Pierrot: I hate the way you talk about women.(turn)

Above & Beyond

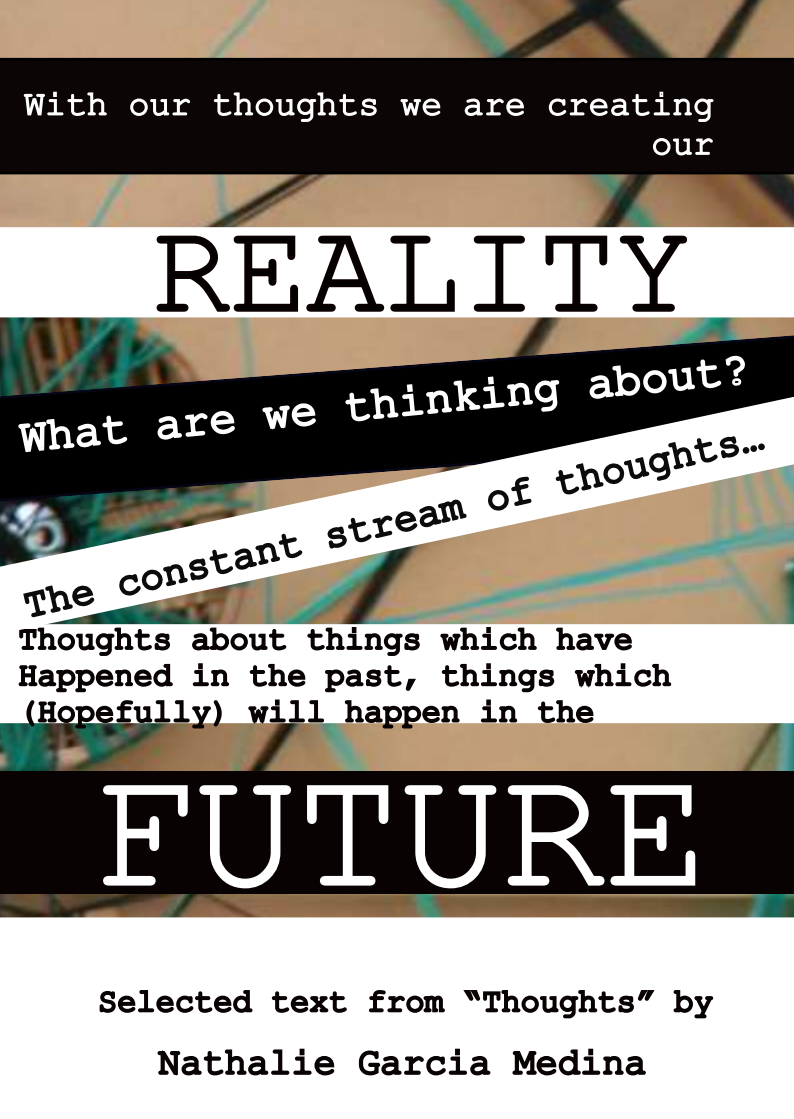
I crave for a world
above and beyond
every time I touch
the tingling ends
of life
it slips away
above and beyond
the horizons
go on and on
so the ocean
deepens
forging rivulets
in time
stops for no one
above and beyond

By Meri Sinervo

Esther Evans

"A couple of Plums and a Shrivelled up Prune go on a date"

Digital Print, 2013



Selected text from "Thoughts" by

Nathalie Garcia Medina

Aura Sinervo

Minä Moottori Series

mixed-media performance, 2013

www.aura-sinervo.com

The Waiting ROOM

Los Boliches España

Pekka Ryynänen

www.the-waiting-room.info

Av. Ntro Padre Jesus Cautivo 2 Edf. Real Costa 1-B, 29640, Fuengirola

IZNÁJAR, VALKOINEN ANDALUSIALAINEN KYLÄ JÄRVEN RANNALLA

Teksti ja kuvat : Raija Säkkinen

Kaunis Iznájarin kylä on melkein tuntematon ulkomaalaisille, vaikka se sijaitsee vain vajaan tunnin ajomatkan päässä Malagasta ja tunnetun joulukaupungin Ruten naapurissa.

Suomalaista silmää miellyttää Iznájarin maisema, kylä nököttää vuoren päällä 539 metrin korkeudella merenpinnasta mitattuna Andalusian suurimman tekojärven, Iznájarin altaan, rannalla.
Iznájarin allasta, joka vangitsee Rio Geneilin, alettiin rakentaa vuonna 1958 ja se valmistui vuonna 1969. Altaan alle jäi monta kylää ja se hukutti 150,000 oliivipuuta ja peitti alleen 3,000. Yksittäisiä taloja hukkui yli 600 ja 2,000 ihmistä joutui lähtemään kodistaan. Allas, jota kutsutaan myös Andalusian järveksi, on Andalusian suurin tekoallas. Rantaviivaa on yli 100 km ja pituutta järvellä 32 km.

Padon yhteyteen rakennettiin voimalaitos ja allas on juomaveden lähde, yli 200,000 ihmiselle, se suojaa Genil-joen tulvivimiselta ja siitä saadaan kasteluvesi 65,000 peltohehtaarille.

Hyvistä puolista huolimatta Iznájarin järveen liittyy monta tragediaa. Ihmiset, jotka menettivät kotinsa, kokonaiset kylät, joutuivat hakemaan elinmahdollisuutta muualta ja moni lähti pois kokonaan Pohjois-Espanjaan tai ulkomaille. Koko Iznájarin elämä mullistui altaan myötä ja tavallaan Iznájarista tuli ihan uusi kylä.
Allas on kuitenkin jo sulautunut luontoon vuosikymmenien kuluessa ja siitä on tullut suosittu luontomatkailukohde. Järvellä voi purjehtia ja kalastaa ja jotkut turistitkin ovat sen jo löytäneet. Vapaa-ajan ja turismin keskuspaikka on ***Valdearenas,*** jossa on hiekkarantaa 1,5 km, leirintäalue ja purjehduskoulu sekä pieni ja viihtyisä hotelli.

Iznájarin kylän historia on mielenkiintoinen. Kylän nimi tulee tarinan mukaan arabian kielen sanoista ***hisn*** ja ***ashar*** , joista ensimmäinen tarkoittaa linnaketta ja toinen iloista, koko nimi on siis Iloinen linnake.

Epäillään, että kylän alueella olisi ollut asutusta jo iberoiden aikaan, samoin roomalaisten uskotaan olleen siellä, mutta varmoja todisteita ei ole.
Kylän kirjoitettu historia alkaa 900-luvun toiselta puoliskolta, jolloin kyläläiset liittyivät Andalusian tunnetuimman kapinallispäällikön, ***Omar ibin Hafsunin*** kapinaan Omeya-dynastiaa vastaan. Iznájar oli Granadan emiraatin (1238-1492) aikana rajakaupunki emiraatin ja kristityn Kastillan välillä ja jatkuvien kahakoiden näyttämö.

Sotilaisuudesta huolimatta Iznájarin kautta kulki kauppatavara Kastillasta Granadaan ja päinvastoin ja salakuljetus elinkeinonkin kukoisti molemmin puolin rajaa.

Linnaa alettiin rakentaa 800-luvulla ja sitä on laajennettu useita kertoja ja nykyisen hautausmaan paikkeilla oli alcazar. Linnan alapuolella oli maanalainen vesisäiliö ja koko kylän ympärillä muuri, jossa oli useita portteja. 1300-luvulla Kastillan ***Pedro I el Cruel*** valloitti linnan ja rakennutti sen sisälle ensimmäisen kirkon. Muslimit jälleen valloittivat kylän 1400-luvun alussa ja lopullisesti se jäi kristityille 1460-luvun lopulla, jolloin Kastillan kuninkaana oli Juan II.

Hänen seuraajansa Enrique IV antoi alueen läänitykseksi ***Diego Fernández de Córdoballe,*** Cabran kreiville, tittelillä ***Vizconde de Iznájar.***
Linna oli kreivien palatsina aina 1900-luvulle asti, jolloin se jäi tyhjilleen. Iznájarin kunta osti sen vuonna 1991. Iznájarin historiaan liittyy monia erikoisuuksia, kuten jokaisen Andalusialaisen kylä historiaan. Ensimmäinen kuriositeetti liittyy edelleen Semana Santan viettoon. Pitkän perjantain kulkueeseen osallistuvat tavanomaiset penitenttien mukana Apostolit, Mariat, Roomalaiset ja Juutalaiset, jotka on naamioitu hurjan näköisiksi.
Perinnettä vaalii kulttuuriyhdistys "***La Judea Populous Iudisi"*** joka edustaa
juutalaiskäännynnäisyhteisöä joka asui kylässä 1500-luvun puolivälissä. Kulkueesta tuli puolipakanallinen ja vuonna 1744 Cordoban arkkipiispa kielsi sen, mutta iznajarilaiset jatkoivat perinnettään kiellosta huolimatta. Alkuperäinen ***"paso"*** kuvasi Jeesuksen matkaa Golgatalle ja kulkueen juutalaiset edustavat niitä juutalaisia, jotka kavalsivat Jeesuksen. Perinnettä esittelee kylän pieni Juutalaismuseo.

Toinen kuriositeetti syntyi kuohuvalla 1800-luvulla . Espanjan ensimmäinen Tasavallan syntymisen aikana (11.2.1873-29.12.1874) oli Espanjassa kaksi keskenään kinastelevaa tasavaltalaispuoluetta : keskusjohtoisen tasavallan kannattajat ja liittotasavallan kannattajat. Vuonna 1873, Iznájarissa taisteltiin näiden kahden kesken ja liittotasavaltaa kannattavat voittivat. Iznájar julistettiin itsenäiseksi tasavallaksi 5.5.1873.

Iznájar oli punainen kylä myös Espanjan Toisen Tasavallan (1932-1939) aikana ja sai maksaa siitä. 11.7.1936 Francon nationalistit valloittivat Iznájarin ja aloittivat puhdistukset. Sekä Iznájarista että naapuri kaupunki Ruesta telotettiin tasavaltaisia, mutta vain osa telotuksista on merkitty kirkonkirjoihin. Todellista lukua ei tiedetä vielä. Arvioidaan, että telotettuja oli ainakin 50, joukkohaudoista on löydetty 39 ruumista.
Kaikkein kovimman kohtalon koki poliittisesti punaisin ***El Remolinon*** kylä, joka jäi Iznájarin altaan alle.

Tänä päivänä Iznájar on vireä ja hyvinhoidettu kylä, jossa vuoden 2012 tilastojen mukaan asuu 4,700 asukasta, joista noin 500 on ulkomaalaista, valtaosaltaan brittejä. Kylässä on tarjolla kaikki kaupunkimaiset palvelut ja matkailijoiden iloksi linnassa on mahdollista vierailla ja kylän pieni museo tarjoaa tiiviin tietopaketin historiasta.
Fiestoja ja ferioitakin on tarjolla useita kertoja vuodessa ja

kaikenkaikkiaan Iznájar on vierailu arvoinen.

The Waiting ROOM

Eventos. Events. Tapahtumat

www.the-waiting-room.info

Anna

Una noche de poemas, Musica y buena gente!

Lugar: The Waiting Room de Andante Oy en Oulu, Finlandia.
Fecha: 11 de Agosto 2013
Participantes:

Maire

Sylvia

Paisaje

Federico García Lorca

El campo
de olivos
se abre y se cierra
como un abanico.
Sobre el olivar
hay un cielo hundido
y una lluvia oscura
de luceros fríos.
Tiembla junco y penumbra
a la orilla del río.
Se riza el aire gris.

Los olivos,
están cargados
de gritos.
Una bandada
de pájaros Cautivos,
que mueven sus larguísimas
colas en lo sombrío

Pekka

Pertti

Arte de

Kaisu Heikkilä

The Waiting ROOM

Kirkkokatu 17 B 22
90100 Oulu

Finland

www.the-waiting-room.info

Otto Vallenius
Singing course: Final concert

Summer, 2013

Daniel Sinervo, aged 12, reporting:

The concert is going to take place in *Keminmaa* (only 30km from *Simo*) **When we arrive, Leena parks her blazing red Opel next to Pekka´s** (my father)**black Ford KA, its colour like velvet pearl.**

We enter the sweet little church,which full of people. We sit at the very back and I begin to wonder who the woman infront of me is.

I soon discover that it is none other than Soile Isokoski! (a famous singer not only in Finland but throughout the whole world).

The concert begins. I am excited. My Dad, Pekka Sinervo, sings *"Reppurin Laulu"*. The concert is magnificent, especially my Dads performance!

Markku Liukkonen

Pekka Sinervo

Soile Isokoski

Photos and text by Daniel Sinervo

The Waiting ROOM

Properties to let / Vuokrattavat kohteet/ Se Alquila

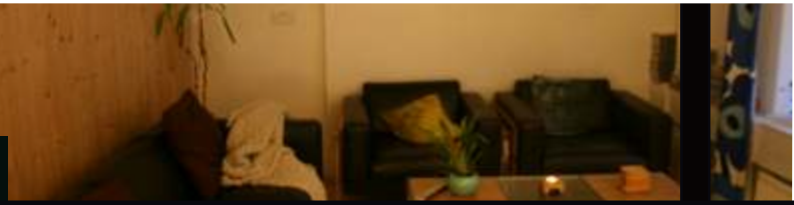
Contact:anna@sinervo.info

El Puerto

Costa del Sol España

Villa Chiquita, Torreblanca

Huvikumpu Pohjois-Walesissa



Cosy Holiday Home in Bethesda, North Wales

Lovely Appartment in South-Hampstead

London

www.the-waiting-room.info

Vastavalmistunut lääkäri ja hammaslääkäri Pekka Sinervo työskenteli Erkki Klementillä ammattiharjoittajana vuonna 1991. Vuonna 1993 Pekka ja hänen ystävänsä Jyrki Mäntyvaara haaveilivat omasta yrityksestä. Pekan ja Jyrkin haave toteutui vuonna 1994, kun Oulun Rotuaarilla Kirkkokadulla vapautui liikehuoneisto 4.Yritys aloitti toiminnan tyhjästä, ilman alkupääomaa. Pekka ja Jyrki ostivat isolla pankkilainalla kiinteistön, mutta se ei sellaisenaan kelvannut vastaanottotilaksi. Pettymys oli lohduton, kun pankki yllättäen kieltäytyi myöntämästä pientä remonttilainaa. Onneksi ystävät ja sukulaiset auttoivat aamusta iltaan, kun kiinteistö remontoitiin talkoovoimin täysin uuteen uskoon hammaslääkäri- ja lääkäriasemaksi.

Kahden liikkeenharjoittajan tuore yritys avasi ovensa asiakkaille vuonna 1994.
Kaupparekisteriin kirjattiin nimi
HAMMASLÄÄKÄRIASEMA ANDANTE OY
jota yritys ylpeänä edelleen kantaa.

Hammaslääkäriasema Andante avasi nopeasti sivutoimipisteen Haapajärvelle, Jyrkin kotiseuduillle. Jatkuva 24h hammaslääkäripäivystys aloitettiin jo vuonna 1994. Hoidettavia oli niin paljon, että Pekka ei ehtinyt poistua vastaanotolta juuri lainkaan. Jyrki teki töitä yötä päivää niin Oulussa kuin Haapajärvellä. Jokainen yöllinen Hammasärky hoidettiin. Helpottunut potilas sai jatkaa yöunia, samoin hammaslääkäri. Palkkaa ei voitu nostaa, mutta velkataakka keveni.

Vuonna 1997 Pekka pääsi ulkomaanlomalle perheensä kanssa. Kuukauden loma käytettiin Dental Volunteers for Israel- vapaaehtoistyöhön Jerusalemissa. Järjestö auttaa köyhiä lapsia rotuun tai uskontoon katsomatta.

Bethesda Dental Surgery on toiminut Pohjois-Walesissa samassa rakennuksessa jo vuodesta 1926 asti. Sukupolvien ajan jatkunut hammaslääkäritoiminta oli vähällä katketa, kun hammaslääkärin tytär ei enää jaksanut pyörittää vastaanottoa. Pekka ja Anna päättivät kuitenkin pelastaa historiallisen Bethesdan hammaslääkäriaseman jo varmalta tuholta. Kauppakirja allekirjoitettiin vuonna 1999. Samalla Pekka pelasti paikalliset työpaikat. Bethesdassa ei ollut tarpeeksi hammaslääkäreitä, joten Pekka ja Anna joutuivat muuttamaan Walesiin.

Pekka lomaili perheineen Espanjan aurinkorannikolla vuonna 2000. Kuten aina ennenkin Pekka luki hammaslääkärilehteä loman ohessa. Lehdessä kerrottiin myynnissä olevasta hammaslääkäriasemasta, joka sijaitsi juuri samalla aurinkorannikolla. Pekka päätti vierailla siellä. Fuengirolassa sijaitseva hammaslääkäriasema ostettiin ja työpaikat säilyivät, mutta asiakkaita palveltiin jatkossa Espanjan lisäksi myös suomen kielellä.

Jyrki möi osuutensa vuonna 2000 Pekan vaimolle Annalle. Siitä asti hammaslääkäri- ja lääkäriasema Andante Oy on ollut perheyritys. Pitkä perinne velvoittaa meitä hoitamaan ihmisiä aina, kun apua tarvitaan.

Asiakasta kunnioittaen.

Pekka Sinervo Anna Sinervo

Andante Oy

HAMMASLÄÄKÄRI- JA LÄÄKÄRIASEMA

Pekka Sinervo graduated as a dentist in 1991 and as a medical doctor in 1997. In 1993 Pekka began developing the idea of running his own business with his colleague, Jyrki Mäntyvaara. Their dream became a reality in 1994, when they discovered a vacant property in the centre of Oulu. Without any initial capital of their own Pekka and Jyrki bought the property with a substantial loan from the bank and from there the business began to develop. Yet, the disappointment was inconsolable, when the bank suddenly refused to give a small renovation loan. Thankfully, friends and family helped in the renovating and in 1994 the establishment opened its doors.

The dental practice was registered as
HAMMASLÄÄKÄRIASEMA ANDANTE OY

Soon after opening, Andante Oy began to offer 24 h emergency treatment which meant that both Pekka and Jyrki were tied to the business, working day and night. Every patient was treated regardless of the time of day, increasing the amount of customers and developing Andante Oy as a business.

In 1997 Pekka and his family moved to Israel for a month where Pekka spent the majority of his time helping out at the Dental Volunteers for Israel- which is a voluntary organization that aids children in poverty, regardless of their religious or ethnic backgrounds.

Bethesda Dental Surgery has been providing dental care in North Wales since the 1920´s. Passed down from generation, the practice was on the verge of closing its doors in 1999. However Pekka and Anna decided to save the practice in order to maintain the service and employment it provides to the local community. Pekka and his family ended up moving to Bethesda, North Wales.

In 2000, during a visit to Costa del Sol in Spain, Pekka came across a Dental practice in Fuengirola which was on the market. Pekka bought the surgery and the practice soon began to offer services in Finnish as well as Spanish. In 2000, Jyrki sold his share of the business to Pekka´s wife, Anna. Since then, Andante Oy has been a family run business. The long and properous tradition of the business makes it our responsibility to provide loyal service to our customers.

Yours Sincerely

Pekka Sinervo

Anna Sinervo

DENTAL SURGERY SINERVO

Quality Family Run Dental Care Since 1999

Meeting your individual needs in the most gentle, relaxed and cost effective way

General Dentistry - Examinations, Fillings, Extractions, Root Canals...
Cosmetic Dentistry - Teeth Whitening, Veneers, Smile Makeovers...
Crowns and Bridges - Quality cost effective crowns and bridges

Emergency Treatments and 24h Emergency Helpline

3 High Street Bethesda, Bangor, Gwynedd
LL57 3AE
Tel. 01248 600 205
Mob. 07452054878 (24h)
www.dentalsinervo.com

Enlighten Evolution

Teeth Whitening

- B1 Guarenteed
- Effective and safe
- Minimal sensitivity
- Long lasting results

- B1 vaaleustakuu
- Tehokas ja turvallinen
- Ei vihlontaa
- Pitkäkestoiset tulokset

info@enlightenfinland.fi
www.enlightenfinland.fi
www.enlightensmiles.com

The Waiting
ROOM

Would you like to advertise in the next issue?
Haluatko mainostaa seuraavassa lehdessä?
¿Quieres anunciar en la proxima revista?

Contact:

aurasinervo.thewaitingroom@gmail.com

Visit our website:
www.the-waiting-room.info

The Waiting ROOM team

Founder of The Waiting Room: Dr Pekka Sinervo

Art Director and Editor: Aura Sinervo

Development and Marketing: Joel Sinervo

Administrator: Anna Sinervo

A special thank you to all the Writers, Artists and Poets

Lesley Langtry
Meri Sinervo
Ashley Murray
Dmytro Ostrovoy
Theo Garfath
Esther Evans
Nathalie Garcia Medina
Raija Säkkinen
Daniel Sinervo

Tooth serum

Advanced Smilecare

- Nano-repairs enamel
- Decreases sensitivity
- Whitens teeth
- Improves whitening results

- Korjaa kiillevaurioi
- Vähentää vihlontaa
- Valkaisee hampaita
- Lisää valkaisun tehoa

ENLIGHTEN®

B1 Guaranteed

enlightensmiles.com

enlightenfinland.fi